



Oxford Cambridge and RSA

AS Level Classical Greek

H044/01 Language

Tuesday 16 May 2017 – Morning

Time allowed: 1 hour 30 minutes



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet
(OCR12 sent with general stationery)

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Complete the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer **all** the questions in Section A and **one** question in Section B.
- Additional paper may be used if required but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).
- Do **not** write in the barcodes.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **80**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document consists of **8** pages.

Section A

1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[55]

The speaker describes the outrageous criminal career of Alcibiades the Younger.

If you allow those speaking in their own defence to talk at length about their merits, it is fair to listen to their accusers exposing their many crimes.

οὗτος γὰρ παῖς μὲν ὢν παρ' Ἀρχεδήμῳ, τῷ οὐκ ὀλίγα τῶν ὑμετέρων
ὑψηρομένῳ, πολλῶν ὀρώντων, ἔπινεν ὑπὸ τῷ αὐτῷ ἱματίῳ κείμενος,
ἐκώμαζε δὲ μεθ' ἡμέραν, ἄνηβος ἐταίραν ἔχων, μιμούμενος τοὺς
 ἑαυτοῦ προγόνους, καὶ ἡγούμενος οὐκ ἂν δύνασθαι πρεσβύτερος
 ὢν λαμπρὸς γενέσθαι, εἰ μὴ νέος ὢν πονηρότατος δόξει εἶναι.
 μετεπέμφθη δ' ὑπὸ Ἀλκιβιάδου, ἐπειδὴ φανερῶς ἡμάρτανε. καίτοι
 ποῖόν τινα χρὴ αὐτὸν ὑφ' ὑμῶν νομίζεσθαι εἶναι, ὅστις κακίστος
 ἐδόκει καὶ ἐκείνῳ ὅς τοὺς ἄλλους τοιαῦτ' ἐδίδασκε; μετὰ Θεοτίμου
 δὲ ἐπιβουλεύσας τῷ πατρὶ Ὀρνους προὔδωκεν. ἀλλὰ Θεότιμος
 αλαβῶν τὸ χωρίον πρότερον μὲν ὕβριζεν αὐτὸν, τέλος δὲ δήσας
 ἀργύριον ἤτησεν. ὁ δὲ πατὴρ αὐτὸν οὕτως ἐμίσει σφόδρα, ὥστ' οὐδ'
 ἂν ἀποθανόντος ἔφη τὰ ὀστέα ἄθροισαι. τελευτήσαντος δὲ πατρός
 Ἀρχεβιάδης αὐτὸν ἐλύσατο. ὅσα οὖν, ὦ ἄνδρες δικασταί, ἢ εἰς τοὺς
 πολίτας ἢ εἰς τοὺς ξένους ἢ περὶ τοὺς αὐτοῦ οἴκου ἢ περὶ τοὺς ἄλλους
 ἡμάρτηκε, μακρὸν ἂν εἴη λέγειν.

Lysias, *Against Alcibiades I*, 25–28 (adapted)

Names

ὁ Ἀρχεδήμος, -ου
 ὁ Ἀλκιβιάδης, -ου
 ὁ Θεότιμος, -ου
 οἱ Ὀρνοι, -ων
 ὁ Ἀρχεβιάδης, -ου

Archedemus
 Alcibiades (here: Alcibiades the Elder)
 Theotimus
 Orni (one of Alcibiades the Elder's residences)
 Archebiades

Words

ὑφαιρέομαι
 τό ἱμάτιον, -ου
 κωμάζω
 μετά + acc.
 ἄνηβος, -ον
 ἡ ἑταίρα, -ας
 μιμέομαι
 λαμπρός, -ά, -όν
 πονηρός, -ά, -όν
 φανερώς
 ἐπιβουλεύω
 δέω
 τὰ ὀστέα, -έων
 ὁ δικαστής, -οῦ
 περί + acc.

I embezzle, filch, steal
 cloak
 I revel, make merry
 here = during
 under-age
 concubine, mistress
 I imitate, copy
 famous, well-known
 roguish, troublesome
 clearly
 I plot, conspire
 I bind, tie up
 bones
 judge
 here = concerning

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Read the following passage and answer the questions.

Following the death of Cyrus in battle, the Greek army retreats.

All they could do was try to escape, but as it turned out fortune had something better in store for them.

ἐπεὶ γὰρ ἡμέρα ἐγένετο, ἐπορεύοντο ἐν δεξιᾷ ἔχοντες τὸν ἥλιον, λογιζόμενοι ἦξιεν ἅμα ἠλίῳ δύνοντι εἰς κώμας τῆς Βαβυλωνίας χώρας· καὶ τοῦτο μὲν οὐκ ἐψεύσθησαν. ἔτι δὲ ἀμφὶ δείλην ἔδοξαν πολεμίους ὄραν ἰππέας· καὶ τῶν τε Ἑλλήνων οἳ μὴ ἔτυχον ἐν ταῖς τάξεσιν ὄντες εἰς τὰς τάξεις ἔθεον, καὶ Ἀριαῖος (ἐτύγχανε γὰρ ἐφ' ἀμάξης πορευόμενος διότι ἐτέτρωτο) καταβὰς ἐθωρακίζετο καὶ οἳ σὺν αὐτῷ. ἐν ᾧ δὲ ὠπλίζοντο ἤκον λέγοντες οἳ προπεμφθέντες σκοποὶ ὅτι οὐχ ἰππεῖς εἰσιν, ἀλλ' ὑποζύγια νέμοιντο. καὶ εὐθὺς ἔγνωσαν πάντες ὅτι ἐγγὺς που ἐστρατοπεδεύετο βασιλεύς· καὶ γὰρ καπνὸς ἐφαίνετο ἐν κώμας οὐ πρόσω. Κλέαρχος δὲ ἐπὶ μὲν τοὺς πολεμίους οὐκ ἦγεν· ἦδει γὰρ τοὺς στρατιώτας ἀσίτους ὄντας· ἦδη δὲ καὶ ὀψέ ἦν· οὐ μέντοι οὐδὲ ἀπέκλινε, φυλασσόμενος μὴ δοκοίη φεύγειν.

Xenophon, *Anabasis* 2.2.13–16 (adapted)

Names

ἡ Βαβυλωνία, -ας
οἱ Ἕλληνες, -ων
ὁ Ἀριαῖος, -ου
ὁ Κλέαρχος, -ου

Babylonia
the Greeks
Ariaeus
Clearchus

Words

λογίζομαι
δύω, [participle] δύνων
ἡ δείλη, -ης
θέω
ἡ ἄμαξα, -ης
τιτρώσκω, [plup. passive] ἐτετρώμην
θωρακίζω
ὁ σκοπός, -οῦ
τό υποζύγιον, -οῦ
νέμομαι
ὁ καπνός, -ου
πρόσω
ὀψέ
ἀποκλίνω
φυλάσσομαι

I calculate
I sink, set
afternoon
I run
wagon
I wound
I arm with a breastplate
lookout, scout
beast of burden, pack animal
I graze
smoke
far away
late
I turn aside
I guard against

- (a) ἐπεὶ γὰρ ἡμέρα ἐγένετο (line 1): at what time of day did the army set out? [1]
- (b) ἐπορεύοντο ἐν δεξιᾷ ἔχοντες τὸν ἥλιον (line 1): what are we told here about how the Greeks marched? [2]
- (c) λογιζόμενοι ἦξιεν ἅμα ἠλίῳ δύνοντι εἰς κώμας τῆς Βαβυλωνίας χώρας (lines 2–3): at what time of day did the Greeks think that they would arrive at the Babylonian villages? [2]
- (d) ἔτι δὲ ἀμφὶ δείλην ἔδοξαν πολεμίους ὄρᾶν ἰππέας (lines 3–4): what did they think they saw in the afternoon? [2]
- (e) καὶ τῶν τε Ἑλλήνων οἱ μὴ ἔτυχον ἐν ταῖς τάξεσιν ὄντες εἰς τὰς τάξεις ἔθεον (lines 4–5): what was the reaction of the Greek soldiers? [3]
- (f) Ἀριαῖος (ἐτύγχανε γὰρ ἐφ' ἀμάξης πορευόμενος διότι ἐτέτρωτο) (lines 5–6):
- (i) how was Ariaeus travelling? [1]
- (ii) why was he travelling like this? [1]
- (g) ἐν ᾧ δὲ ὠπλίζοντο ἦκον λέγοντες οἱ προπεμφθέντες σκοποῖ ὅτι οὐχ ἰππεῖς εἰσιν, ἀλλ' ὑποζύγια νέμοιντο (lines 7–8): what news did the scouts bring while the Greeks were arming? [3]
- (h) καὶ εὐθὺς ἔγνωσαν πάντες ὅτι ἐγγὺς που ἐστρατοπεδεύετο βασιλεύς· καὶ γὰρ καπνὸς ἐφαίνετο ἐν κώμαις οὐ πρόσω (lines 8–10):
- (i) what did everyone realise immediately? [3]
- (ii) what additional evidence did they see? [3]
- (i) Κλέαρχος δὲ ἐπὶ μὲν τοὺς πολεμίους οὐκ ἤγεν· ἦδει γὰρ τοὺς στρατιώτας ἀσίτους ὄντας· ἦδη δὲ καὶ ὀψέ ἦν (lines 10–11): for what two reasons did Clearchus not lead his men against the enemy? [2]
- (j) οὐ μέντοι οὐδὲ ἀπέκλινε, φυλασσόμενος μὴ δοκοίη φεύγειν (lines 11–12): why did he not want to turn aside? [2]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following five sentences into Classical Greek.

Please write on alternate lines.

- (a) The soldiers realised that the walls were being guarded by the women. [5]
- (b) The general will order the sailors to attack the ships of the enemy. [5]
- (c) The citizens were walking to the harbour in order to sacrifice to the goddess. [5]
- (d) If you are persuaded by the speaker's words, you are a fool. [5]
- (e) Yesterday my horse ran so quickly that I won the prize. [5]

END OF QUESTION PAPER

7
BLANK PAGE

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.